Организация Объединенных Наций S/PV.3559



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятидесятый год

3559-е заседание

Понедельник, 31 июля 1995 года, 11 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Мартинес Бланко	(Гондурас)
Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Ботсвана	г-н Нкгове
	Китай	г-н Цинь Хуасунь
	Чешская Республика	г-н Ровенски
	Франция	г-н Ладсу
	Германия	г-н Айтель
	Индонезия	г-н Вибисоно
	Италия	г-н Менционе
	Нигерия	г-н Гамбари
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Российская Федерация	г-н Сидоров
	Руанда	г-н Убалижоро
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Гомерсалл
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Олбрайт

Повестка дня

Вопрос о Гаити

Доклад Генерального секретаря по вопросу о Гаити (S/1995/614)

95-85791.R

Заседание открывается в 11 ч. 25 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о Гаити

Доклад Генерального секретаря по вопросу о Гаити (S/1995/614)

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письма от представителей Канады, Гаити и Венесуэлы, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я намереваюсь, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Лоншам (Гаити) занимает место за столом Совета; г-н Карсгорд (Канада) и г-н Мансанарес (Венесуэла) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-испански): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Вниманию членов Совета представлен доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити, документ S/1995/614. Вниманию членов Совета представлен также документ S/1995/629, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Аргентиной, Канадой, Францией, Гондурасом, Соединенными Штатами Америки и Венесуэлой.

Первый оратор - представитель Канады. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Карсгорд (Канада) (говорит по-английски): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые выступает в Совете в нынешнем месяце, я хотел бы поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в июле и успешным руководством работой Совета в этом месяце. Я хотел бы также поблагодарить представителя Германии, руководившего работой Совета в июне.

Когда Совет Безопасности утверждал на своем заседании в январе нынешнего года решение о развертывании Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ), международное сообщество рассчитывало на то, что Гаити будет продвигаться вперед в своих усилиях по созданию стабильного и демократического общества. За последние шесть месяцев в Гаити был достигнут важный прогресс в этом направлении. Не сбрасывая со счетов те препятствия, которые встретятся на этом пути, можно сказать, что гаитяне могут теперь смотреть в будущее с большей долей надежды и меньшей долей страха. Осуществляя свой мандат, МООНГ играет важную роль в оказании поддержки этому процессу.

Канада приветствует, в частности, успешный вклад МООНГ в усилия по созданию обстановки безопасности и стабильности в Гаити. Хотя в стране все еще сохраняется проблема преступности, основные параметры ситуации полностью изменились. Покончено с политическими гонениями. Прекратились убийства, совершавшиеся при попустительстве государственных властей. Те, кто совершил подобные преступления в прошлом, отныне могут привлекаться к суду. Гаитяне все больше осознают свои права и получают возможность свободно их осуществлять.

С целью обеспечения долгосрочной безопасности и стабильности Канада сотрудничает с правительством Гаити и с другими правительствами, в том числе с правительствами Франции и Соединенных Штатов, в создании новых профессиональных гражданских полицейских сил, которые прошли бы полную подготовку в области прав человека. Свыше 700 полицейских уже прошли подготовку в Гаитянской полицейской академии в Порт-о-Пренсе и приступили к исполнению своих обязанностей в различных районах страны. В ближайшие дни к ним присоединятся еще 350 новых выпускников. Роль

МООНГ в создании эффективных полицейских сил чрезвычайно важна. Поддержка и консультации, которые они предоставляют, играют ключевую роль для достижения успеха.

Долгосрочная безопасность и стабильность в Гаити зависят также от укрепления правопорядка и наличия независимых судебных органов, уважающих права граждан. В этой связи, как отмечается в докладе Генерального секретаря, мы горячо приветствуем и подчеркиваем значение усилий международного сообщества, направленных на создание функционирующей судебной системы. Открытие школы юстиции в Порт-о-Пренсе является положительным шагом в долгосрочном, но, тем не менее, необходимом процессе на благо развития демократии в Гаити. Канада принимает участие в этих усилиях путем осуществления среди прочих проектов программы по оживлению нижней судебной системы, осуществляя ремонтные работы в судебных помещениях, а также программы по подготовке должностных лиц.

25 июня прошлого года в Гаити состоялись первые после военного переворота 30 сентября 1991 года свободные выборы. Организация этих выборов была связана с огромными техническими трудностями. Выборы были проведены в основном в обстановке отсутствия насилия в большинстве районов Гаити. Это явилось обнадеживающим признаком демократической воли народа Гаити, а также результатом огромных усилий гаитянских должностных лиц, ответственных за проведение выборов, и международных наблюдателей по всей стране.

По нашему мнению, первый раунд выборов в законодательные и муниципальные органы явился важным шагом в политическом и социально-экономическом развитии Гаити, а также указал на то, что демократия на Гаити упрочивается. МООНГ внесла жизненно важный вклад в этот процесс, оказав помощь в плане обеспечения общественной безопасности и предоставления технической поддержки Временному совету по выборам.

Однако, как следует из доклада, подготовленного миссией Организации американских государств по наблюдению за проведением выборов, они прошли не без существенных затруднений. Мы решительно призываем все стороны процесса разрешить эти проблемы и обеспечить такое положение, чтобы данные выборы были завершены на основе справедливого и свободного подхода.

Работа МООНГ по осуществлению своего мандата, проделанная к настоящему времени, впечатляет. Проект резолюции, который рассматривает сегодня Совет Безопасности, продлит мандат Миссии до февраля 1996 года. Мы считаем, что очень важно задолго до истечения этого мандата рассмотреть вопрос о том, как обеспечить продолжение того курса, на который мы помогаем Гаити сегодня встать. Было бы непростительно, если бы демократические основы будущего развития Гаити, которые мы помогаем создать путем нашего значительного участия в МООНГ, разрушились из-за отсутствия целенаправленного участия международного сообщества. В этой связи мы с нетерпением ожидаем доклада Генерального секретаря по истечении половины срока действия данного продления мандата, как предусматривается в проекте резолюции, а также возможности обсудить пути дальнейшего международного присутствия в Гаити.

МООНГ вносит важный и неоспоримый вклад в восстановление стабильности и создание демократического общества в Гаити. Сотрудники МООНГ осуществляют свои функции на высоком профессиональном уровне и пользуются доверием народа Гаити. В этой связи Канада с удовлетворением поддерживает проект резолюции, который находится на рассмотрении Совета Безопасности, и выступает его соавтором.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Канады за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Гаити, которому я предоставляю слово.

Г-н Лонгшам (Гаити) (говорит по-французски): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы выразить свое удовлетворение в связи с тем, что Вы руководите работой Совета в июле месяце. Мы уверены в том, что Ваш известный дипломатический опыт, Ваше ясное видение проблем и умение обеспечат успех работе Совета Безопасности в текущем месяце.

Делегация Гаити искренне благодарит Генерального секретаря за представленный им доклад о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ), на которую Совет Безопасности в соответствии с резолюцией 940 (1994) возложил функции по оказанию помощи правительству Гаити в деле поддержания безопасной и стабильной обстановки, созданной на этапе использования многонациональных сил, перевода вооруженных сил Гаити на профессиональную основу, создания гражданских полицейских сил отдельно от армии, а также организации и проведения необходимых выборов в муниципальные и законодательные органы в целях необратимого установления демократии в Гаити.

Наша делегация полностью согласна с мнением Генерального секретаря в отношении того, что персонал МООНГ прекрасно справляется со своими обязанностями.

Благодаря помощи МООНГ резко уменьшилось число актов политического насилия, а также понизился уровень преступности, которая ранее значительно подрывала доверие народа Гаити к процессу восстановления конституционного порядка в стране. В настоящее время восстановлена нормальная обстановка в ночное время, особенно в Порт-о-Пренсе, о чем свидетельствует успешное проведение в минувшие выходные дни культурного фестиваля с участием группы "Буйон Разэн" на стадионе Сильвио Катор в Порт-о-Пренсе, выступление которой завершилось лишь рано утром. Безусловно, безопасность еще не восстановлена полностью, однако общее ощущение неопределенности уходит.

Ирония заключается в том, что неожиданный крах сил безопасности Гаити способствовал созданию такого положения. Поэтому в целях обеспечения безопасности ключевых объектов и в рамках перевода вооруженных сил Гаити на профессиональный уровень были созданы специальные подразделения по подготовке кадров. В дополнение к подразделению личной охраны президента были созданы подразделения по обеспечению охраны министров, судей, подразделения безопасности в портах и аэропортах. В скором времени начнут действовать и другие отряды, такие, например, как пограничные и подразделения береговой охраны.

Более того, промежуточные полицейские силы осуществляют свои функции самым удовлетворительным образом. В различных городах Гаити размещены выпускники трех классов недавно созданной полицейской академии, а именно в Петион-Вилле, Дельмасе, Порт-о-Пренсе, Кап-Аитьене и в Гонаиве. Нынешнее правительство страны уверено в том, что 7 февраля 1996 года, когда полномочия будут переданы новому правительству, Гаити будет иметь соответствующую инфраструктуру и персонал для обеспечения безопасности населения, правительственных институтов и для защиты территориальной целостности страны.

Наряду с созданием структур безопасности правительство занимается проведением широкой реформы пенитенциарной и судебной систем. Создана новая академия юстиции, организованы курсы по переподготовке тех сотрудников органов юстиции, которые уже трудятся на своих постах. Особый упор делается на управление центрами содержания под стражей. Многие из них были переоборудованы или находятся в стадии переоборудования.

Был набран более квалифицированный штат сотрудников и организованы курсы подготовки для сотрудников тюремной охраны. Для того чтобы страдания людей, оказавшихся жертвами государственного переворота, не остались безнаказанными, правительство создало новую Национальную комиссию по установлению истины и восстановлению справедливости, в задачу которой входит расследование фактов нарушений прав человека, имевших место в период с 29 сентября 1991 года по 15 октября 1994 года.

Все эти инициативы помогли создать надлежащие условия для выборов в законодательные и муниципальные органы, которые состоялись в июне. Несмотря на то, что ряд проблем не позволили многим гаитянам принять участие в выборах, показатель участия в них народа был признан допустимым. Организационные условия были далеко не идеальными, и имели место инциденты, в результате которых в определенных районах выборы были отложены или отменены. По этой причине до проведения второго тура выборов в тех районах, где не удалось провести выборы 25 июня, пройдут частичные выборы.

Однако с учетом недовольства определенных политических организаций и угрозы бойкота второго раунда выборов со стороны определенных кандидатов Временный совет по выборам был реорганизован после отставки его председателя. Хотелось бы надеяться, что в ходе организации дополнительных выборов и второго раунда будут учтены недостатки первого раунда.

В целом, нормальная жизнь в Гаити начинает протекать на демократической основе к глубокому удовлетворению гаитян. К сожалению, последствия государственного переворота для экономики страны, которая и без того находилась в плачевном состоянии, являются в настоящее время самым серьезным препятствием на пути к достижению стабильности. Несмотря на значительную финансовую помощь и щедрость международного сообщества, основная деятельность правительства в данный момент направлена исключительно на обеспечение платежного баланса, функционирования государственных институтов, оказание безотлагательной гуманитарной помощи и восстановление резервов страны.

Облегчение перехода большинства гаитян от крайней нужды к существованию в стесненных, но достойных условиях, остается основополагающей целью; и лишь при условии достижения этой цели будет выполнена программа национального примирения правительства Жан-Бертрана Аристида. С этой целью правительство разрабатывает и создает гибкие механизмы, которые могут использовать имеющиеся ресурсы и обращать их в источник занятости.

Ровно год назад Совет Безопасности принял резолюцию 940 (1994). В то время Гаити находилась под игом военной диктатуры; в стране не было свободы, даже свободы вероисповедания. Хотя не все еще обстоит благополучно, сейчас, по крайней мере, есть надежда, ибо народ Гаити вновь завоевал право определять свою собственную судьбу, и я уверен в том, что он распорядится ею наилучшим образом. Я хотел бы воздать должное мужеству этого народа, решимость которого была вознаграждена поддержкой со стороны международного сообщества, что позволило восстановить в Гаити конституционный порядок.

Моя делегация испытывает удовлетворение в связи с решением, которое собирается принять Совет Безопасности, санкционируя продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ), и хотела бы выразить благодарность Специальному представителю Генерального секретаря в Гаити г-ну Лахдару Брахими, персоналу МООНГ и всем тем, кто прилагал усилия для того, чтобы Миссия увенчалась успехом, как и произошло. Правительство Жан-Бертрана Аристида будет и

впредь тесно сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций в Гаити в период пребывания у власти, с тем чтобы ей неизменно сопутствовал успех.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Гаити за добрые слова в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Вначале я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить до голосования.

Г-н Вибисоно (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад по МООНГ. Мы хотели бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря в Гаити г-на Лахдара Брахими и всех сотрудников МООНГ за то, как образцово они выполняют от нашего имени поставленные задачи. Моя делегация испытывает удовлетворение в связи с успехом Миссии в целом и в особенности в связи с продолжающейся благополучной передачей полномочий гаитянским властям.

Роль МООНГ была критически важной в деле оказания помощи правительству Гаити в его усилиях по построению более демократического, безопасного и стабильного государства. Этот успех отразили итоги недавних выборов, которые прошли 25 июня 1995 года, в ходе которых значительное число гаитян собралось в условиях мира и безопасности, с тем чтобы проголосовать в свободной обстановке. Их проникнутое энтузиазмом участие в президентских выборах, которые пройдут позднее в этом году, станет еще одним важным шагом в направлении утверждения демократии. Однако процесс демократизации в Гаити должен основываться на национальном примирении. В этой связи усилия президента Жан-Бертрана Аристида по содействию этому процессу крайне важны для создания условий, способствующих демократии в момент, когда Гаити готовится к завершению этих выборов и последующим президентским выборам. В конечном итоге будущее Гаити будет в руках его народа. Международная помощь лишь дополняет его усилия по достижению мира, демократии и развития своей страны.

Восстановление Гаити подразумевает проведение реформы правительства, армии и экономики - причем одновременно. Моя делегация считает, что без стабильного правительства не может быть гарантирована безопасность народа. Без безопасности и стабильности не может быть достигнуто экономическое развитие Гаити. Существует связь между миром, стабильностью и развитием в Гаити. Поэтому необходимо обеспечить надлежащую безопасность для защиты народа Гаити. В этой связи мы высоко оцениваем ключевую роль персонала МООНГ в создании гражданской полиции. Полностью работоспособные национальные полицейские силы необходимы для утверждения демократии и восстановления системы отправления правосудия в Гаити. Создание и расширение национальной полиции Гаити будет также крайне важно для безопасности правительства и его народа. Создание полицейских сил с надлежащим численным составом и структурой является непростой задачей, но это жизненно важно для безопасности демократии. Моя страна считает, что компонент гражданской полиции МООНГ сыграл важную роль в создании таких полицейских сил.

Безопасность Гаити в целом, и в особенности столицы Порт-о-Пренса, неизменно улучшается с момента представления последнего доклада Генерального секретаря. Резко понизился уровень политического насилия, число убийств, совершаемых творящими самосуд элементами, и обычных преступлений, что свидетельствует о том, что правопорядок укрепляется и в большей степени принимается гражданами Гаити. В целом безопасность Миссии надежно обеспечена; угрозы ее персоналу немногочисленны, как и случаи оспаривания ее полномочий. Моя делегация считает, что к февралю следующего года, после перехода к выбранному объективно, в условиях справедливости, достаточно сильному правительству Гаити, преступность будет по-прежнему находиться под жестким контролем. Поэтому мы выражаем надежду на то, что мандат Миссии может быть прекращен, как только новое, конституционно избранное

правительство приступит к исполнению своих функций в условиях безопасности и организованным порядком.

Результаты реформ в правительственных структурах, органах безопасности и в экономической сфере в Гаити создали условия для целого ряда позитивных социальных перемен. Мы приветствуем проводимую ныне реформу судебной и пенитенциарной систем, в том числе создание новых тюрем, переобучение охраны и обучение новых прокуроров. Эти институты обеспечат быстрое, но справедливое отправление правосудия и не допустят посягательства на права обвиняемых и осужденных.

Мы воздаем должное многим людям, которые способствуют осуществлению проектов по улучшению энергоснабжения, транспортной системы, а также возвращению беженцев и развитию программ в области здравоохранения. Быстрый прогресс достигнут в таких областях, как иммунизация, планирование семьи, просвещение и программы по обеспечению продовольствием и питьевой водой. Эти программы и являются конечной целью процесса перестройки, которая состоит в обеспечении уровня жизни на благо всех гаитян.

Для достижения этой социальной цели чрезвычайно важно, чтобы развитие в Гаити демократического процесса сопровождалось экономическим развитием. Международному сообществу следует уделять особое внимание предотвращению конфликтов, стараясь при этом устранить их причины, такие, как слаборазвитость и отсутствие законных политических институтов. Поэтому жизненно важное значение имеет обеспечение международным сообществом того, чтобы его усилия по перестройке трех главных столпов этой нарождающейся демократии - правительства, органов безопасности и экономики - полностью оправдали наши ожидания.

В этой связи моя делегация обращает особое внимание на пункт 10 проекта резолюции, который призывает государства и международные учреждения продолжать оказывать помощь правительству и народу Гаити в момент, когда они закрепляют достигнутые успехи в направлении демократии и стабильности.

Урегулирование в Гаити доказало миру, что конструктивное сотрудничество и консультации между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Организации американских государств имеют ключевое значение для успеха международной помощи политическому прогрессу и стабильности. Преобразования в Гаити доказывают, что совместные усилия Организации Объединенных Наций и той или иной региональной организации могут способствовать достижению мира и стабильности в этом регионе.

Моя делегация поддержит проект резолюции, продляющий мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) на семимесячный период, к истечению срока которого, мы надеемся, в Гаити будет сформировано правительство, избранное гаитянским народом в ходе свободных и справедливых выборов, - правительство, которое будет способно управлять страной мирно и справедливо. Предоставляя дополнительный отрезок времени для того, чтобы облегчить передачу контроля в Гаити полностью во власть гаитянского народа, мы надеемся, что Гаити станет стабильной демократической страной, которая будет пользоваться уважением во всем мире.

Исходя из этих соображений, моя делегация проголосует в поддержку данного проекта резолюции.

Г-н Нкгове (Ботсвана) (говорит по-английски): Делегация Ботсваны с большим интересом следит за развитием событий в Гаити, и в связи с этим мы признательны Генеральному секретарю за его доклад о Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ). Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что в Гаити уже достигнут такой уровень стабильности, что страна считается приемлемым местом для успешного проведения, среди прочих международных мероприятий, генеральной ассамблеи Организации американских государств (ОАГ).

Мы несколько обеспокоены тем, что проведение выборов в муниципальные и законодательные органы проходило, в некоторых отношениях, не так гладко, как нам хотелось в иных условиях. Тем не менее мы находим успокоение в том, что все перечисленные в докладе Генерального секретаря организационные проблемы и недостатки

действительно были ошибками, которые не были направлены против какой бы то ни было политической партии и не были нацелены на обеспечение кому-либо некой выгоды. Мы надеемся, что все заинтересованные лица и организации воспримут их как полезные уроки, которые помогут при проведении предстоящих выборов, которые должны состояться позднее в нынешнем году.

МООНГ проделывает достойную восхищения работу по содействию процессу демократизации в Гаити, и поэтому заслуживает всяческого одобрения со стороны Совета Безопасности, особенно за ее вклад в обеспечение в стране стабильности и безопасности. Интересно отметить, что довольно-таки широкомасштабный поток политически мотивированных убийств и убийств, которые совершаются творящими самосуд элементами, который сохранялся в начале года, теперь уступает место атмосфере относительного спокойствия и стабильности. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в обучении и развертывании гаитянской национальной полиции и других подразделений безопасности, которые все более берут на себя ответственность за поддержание правопорядка в стране.

Мы поддерживаем внедрение в операции по поддержанию мира элементов экономического и социального развития, однако лишь в определенных рамках мандата самой миссии. Мы считаем, что тесно взаимосвязанные процессы мира и развития должны идти рука об руку, ибо экономическое развитие является непременным условием постконфликтной стабильности в стране после ухода миротворческой миссии Организации Объединенных Наций. В Гаити это уже приносит свои плоды. Экономическое возрождение Гаити откроет возможности для устройства на работу демобилизованных полицейских и военных, которые в противном случае могли бы стать источником политической нестабильности.

Народ Гаити заслуживает помощи и сотрудничества со стороны международного сообщества в деле консолидации до сих пор достигнутых результатов в процессе осуществления предстоящих задач. Мы надеемся, что такая помощь будет оказана.

Мы полностью поддерживаем продление мандата МООНГ до конца февраля 1996 года. Мы надеемся, что в будущем году Совету Безопасности не придется продлять этот мандат. В целом МООНГ работает настолько хорошо, что нет оснований сомневаться в успешном завершении ее работы. Поэтому мы будем голосовать в поддержку данного проекта резолюции.

Г-н Цинь Хуасунь (Китай) (говорит по-английски): Китайская делегация будет голосовать в поддержку проекта резолюции, продляющего мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ). Правительство и народ Китая на протяжении всего времени поддерживают мирный процесс в Гаити и неустанные усилия Организации Объединенных Наций по оказанию гаитянскому народу помощи в достижении прочного мира. Мы приветствуем недавно достигнутый в гаитянском мирном процессе прогресс, характеризующийся в целом стабильной ситуацией, довольно-таки гладко прошедшим первым раундом выборов в законодательные органы и продолжающимся улучшением в Гаити ситуации в отношении безопасности. Мы высоко ценим тот успех, которого добилась МООНГ в оказании помощи гаитянскому правительству в деле поддержания безопасной и стабильной атмосферы.

Мы также отмечаем, что сегодня в Гаити по-прежнему существует множество проблем, как указывается в докладе Генерального секретаря. В настоящее время гаитянский мирный процесс находится на критическом этапе. Мы надеемся, что находящийся сегодня на рассмотрении Совета Безопасности проект резолюции поможет гаитянскому правительству и народу, при содействии международного сообщества, укрепить процесс национального примирения и преодолеть стоящие на пути трудности таким образом, чтобы создать благоприятные внутренние и внешние условия для восстановления родины.

Поддерживая данный проект резолюции, китайская делегация также учитывает упорное стремление латиноамериканских стран укрепить достижения мира в Гаити. Китайский народ испытывает самые теплые чувства по отношению к латиноамериканским народам. Китай постоянно поддерживает гаитянский народ в его усилиях по достижению мира и стабильности и перестройке его страны, будучи убежденным в том, что это будет способствовать поддержанию мира и стабильности во всем регионе.

Мы искренне надеемся, что МООНГ успешно выполнит свой мандат в Гаити, таким образом внеся свой вклад в дело мира и развития в Гаити и в Латинской Америке в целом. Мы придерживаемся той точки зрения, что установление благоприятной для экономического развития стабильной атмосферы мира является единственным средством построения сильной и процветающей страны.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я ставлю проект резолюции (S/1995/629) на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Ботсвана, Китай, Чешская Республика, Франция, Германия, Гондурас, Индонезия, Италия, Нигерия, Оман, Российская Федерация, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-испански): За проект резолюции подано 15 голосов. Таким образом, проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1007 (1995).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить после голосования.

Г-жа Олбрайт (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Ровно год назад, приняв историческое решение, Совет Безопасности уполномочил государства-члены использовать все необходимые средства в целях восстановления в Гаити законной конституционной власти. С тех пор многое изменилось. Покинули Гаити те, кто входил в состав властей де-факто; вновь занял свой пост президент Аристид; благодаря усилиям многонациональных сил в стране была создана безопасная и стабильная обстановка; состоялись выборы в парламент. Возвращение в Гаити президента Аристида ознаменовало конец затяжного изнурительного периода тирании и злоупотреблений и первые шаги Гаити в направлении создания полнокровной, институциональной демократии.

Принятое нами сегодня решение подтверждает приверженность международного сообщества делу оказания помощи народу Гаити в этих усилиях. Мы продемонстрировали свою поддержку, продлив мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) до февраля 1996 года. К этому времени МООНГ должна завершить выполнение своего мандата, предусмотренного резолюцией 940 (1994). Вклад МООНГ в создание основ превращения Гаити в мирную, демократическую и процветающую страну отвечает самым заветным чаяниям сообщества наций.

Сегодня мы воздаем должное мужественным людям, которые, будучи частью МООНГ, посвятили себя будущему Гаити. Начатая ими работа должна быть продолжена. Мы хотели бы также выразить особую благодарность Специальному представителю г-ну Брахими. Поэтому Соединенные Штаты с чувством гордости присоединились к странам-членам Группы друзей Гаити в качестве одного из соавторов резолюции, утвержденной нами сегодня и предусматривающей продление мандата МООНГ до февраля 1996 года.

Благодаря поддержке международного сообщества в Гаити в прошлом месяце были впервые за последние пять лет проведены демократические выборы и сейчас идет подготовка к завершению избирательного процесса. Хотя выборы и были отмечены некоторыми серьезными проблемами, их проведение стало позитивным шагом в направлении укрепления демократии в Гаити. Международные наблюдатели отметили лишь немногочисленные случаи подтасовки и отсутствие каких бы то ни было крупномасштабных или систематических попыток сорвать проведение выборов или исказить их результаты. Однако во многих случаях этот процесс был, по словам одного из наблюдателей, "свободным, справедливым и запутанным".

Тем не менее двум миллионам гаитян потребовалось проявить большое мужество и веру, чтобы прийти 25 июня на избирательные участки и поддержать демократический процесс. МООНГ, вместе с Международной гражданской миссией (МГМГ), содействовала созданию у народа чувства безопасности в это утро 25 июня.

Гаитянский народ сейчас приближается к еще одной важной вехе на пути к построению демократии: в феврале будущего года должна произойти передача власти одним избранным правительством другому. Хотя во многих странах

такой шаг воспринимается как нечто само собой разумеющееся, в Гаити такого еще не бывало. Гаитяне на протяжении десятилетий страдали под гнетом деспотичных лидеров; сейчас они получили возможность свободно избирать тех, кто будет ими руководить. Эта перемена стала возможна благодаря присутствию МООНГ.

Мандат МООНГ - направленный на оказание помощи правительству Гаити в поддержании безопасной и стабильной обстановки, на обеспечение защиты правительства Гаити и ключевых объектов, на оказание содействия в проведении выборов и осуществление профессиональной подготовки сил безопасности - является эффективным, и мы продлили его, действуя в духе тех первоначальных обязательств, которые мы взяли на себя в резолюции 940 (1994). МООНГ добилась значительного прогресса и, после сегодняшнего решения о продлении ее мандата, сможет завершить начатое ею дело.

Моя делегация разделяет мнение Генерального секретаря о том, что в Гаити существует насущная потребность в эффективных полицейских силах и соответствующих усилиях по созданию необходимых структур. Президент Аристид выразил аналогичные пожелания. Создание сил новой гаитянской национальной полиции будет завершено в начале будущего года, и мое правительство оказывает широкое содействие в рамках усилий по обеспечению профессиональной подготовки и оснащению этих новых сил. Деятельность приступивших недавно к осуществлению своих обязанностей 700 членов новых полицейских сил и продолжающиеся усилия по профессиональной подготовке нового персонала судебных учреждений в Гаити - это важные первые шаги. Важную роль в этих усилиях сыграл компонент гражданской полиции МООНГ. Мы поддерживаем обращение Генерального секретаря к государствам-членам с призывом вносить дополнительные средства на финансирование этих жизненно важных начинаний.

Сейчас перед нами встает тройственная задача: во-первых, мы должны обеспечить завершение процесса свободных и справедливых выборов. Для этого мы должны поощрять народ Гаити к сохранению приверженности избирательному процессу; мы должны поощрять те органы власти в Гаити, которые отвечают за проведение выборов, к совершенствованию этого процесса и мы должны поощрять политические партии Гаити - независимо от того, какая из них победит на выборах в этот раз, - к тому, чтобы они не отходили от этого процесса. Но, прежде всего, мы должны оказать содействие в укреплении механизмов, необходимых для обеспечения того, чтобы эти ставшие знаменательной вехой выборы привели к утверждению системы правления, сформированной с соблюдением должных процедур и на основе проведения свободных выборов.

Во-вторых, мы должны энергично продолжать предпринимать все усилия по завершению создания сил профессиональной гражданской полиции и эффективной системы отправления правосудия. В-третьих, мы должны по-прежнему обеспечивать координацию усилий по оказанию Гаити эффективной технической и экономической помощи в целях ее восстановления. Здесь хотелось бы подчеркнуть ключевую роль усилий международных финансовых учреждений, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и той экономической и технической помощи, которая оказывается государствами-членами.

Предпринимаемые в Гаити усилия свидетельствуют о более широкой приверженности международного сообщества, возглавляемого Организацией Объединенных Наций, построению демократии. Гаити еще предстоит пройти долгий путь, но принятие сегодня решения о продлении мандата МООНГ является еще одним шагом вперед в рамках этих исторических усилий. Наша цель ясна и достижима: превращение Гаити в демократическое и независимое государство, в котором поддерживается мир, уважаются права человека и существуют условия для процветания.

Г-н Карденас (Аргентина) (говорит по-испански): Мы только что приняли решение о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) на дополнительный период в семь месяцев, который, мы надеемся, станет последним. Это дает нам законные основания испытывать чувство удовлетворения, основывающееся на чувстве уверенности, которое мы испытываем при принятии решения, касающегося процесса, который, как представляется, успешно продвигается вперед в направлении прочного урегулирования.

Аргентина - являющаяся членом Группы друзей Генерального секретаря по вопросу о Гаити, которая, как о том свидетельствуют предпринятые ею шаги, сыграла ведущую роль в Южной Америке в рамках усилий по решению сложной задачи восстановления демократии в Гаити - испытывает особо острое чувство удовлетворения.

Складывается впечатление, что выполнение мандата МООНГ не вызывает больше сомнений. Усилия Специального представителя г-на Брахими, а также усилия его ближайших соратников и всего персонала Миссии были безупречными, и мы призываем их продолжать эти усилия, благодаря которым станет возможным успешное выполнение поставленной перед ними сложной задачи.

Эти дополнительные усилия должны и впредь настойчиво способствовать достижению целей, намеченных Советом Безопасности в направлении поддержания безопасной и стабильной обстановки, создания самостоятельных сил полиции и перевода вооруженных сил на профессиональную основу, а также создания условий, способствующих проведению выборов.

Несмотря на определенные организационные и процедурные промахи, которые необходимо будет устранить в будущем, прошедшие 25 июня выборы в законодательные и муниципальные органы ясно указывают на приверженность народа Гаити делу восстановления в стране соответствующих институтов.

Мы надеемся - я повторяю, - что предстоящие выборы будут проведены без задержки и что они окажутся по возможности лишенными тех процедурных нарушений, которые имели место.

Мы согласны с замечаниями и рекомендациями, содержащимися в представленном на рассмотрение Совета всеобъемлющем докладе Генерального секретаря (S/1995/614), на основании которого и была принята сегодняшняя резолюция. В докладе, в частности, особо отмечается важная роль сотрудничества в рамках предпринимаемых усилий с Организацией американских государств. Мы убеждены в том, что было бы желательно осуществлять координированные и совместные действия и обеспечивать разделение труда в рамках инициатив, делающих возможным взаимодействие нашей всемирной Организации с соответствующей региональной организацией.

В случае Гаити сочетание операций по поддержанию мира с усилиями в рамках постконфликтного миростроительства, что нашло свое отражение в различных специальных проектах, о которых говорит Генеральный секретарь, свидетельствует о том, что сочетание этих двух факторов не только возможно, но и желательно.

В заключение позвольте мне особо подчеркнуть важность присутствия в Гаити нашей Организации и тех государств-членов, которые предоставили свой персонал для осуществления усилий по укреплению демократии. Мы выражаем надежду на то, что приверженность гаитянского народа нынешнему курсу на примирение окажется необратимой, с тем чтобы после такого разгула насилия, после стольких страданий и лишений народ Гаити, ради которого мы предпринимаем наши усилия, мог бы наконец насладиться миром, безопасностью, уважением прав человека и общей стабильностью, которые являются неотъемлемой частью любого демократического общества.

Г-н Айтель (Германия) (говорит по-английски): Германия только что проголосовала за продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) на период в семь месяцев. После развертывания Миссии в полном объеме, которое началось в прошедшем феврале, удалось добиться значительного прогресса. При содействии МООНГ удалось укрепить обстановку безопасности и стабильности. Полным ходом идет учреждение гражданской полиции. Присутствие МООНГ позволило провести выборы в обстановке беспрецедентной свободы и безопасности. Поэтому мое правительство хотело бы выразить благодарность Специальному представителю Генерального секретаря, а также членам и персоналу МООНГ за помощь, оказанную ими правительству и народу Гаити в их стремлении к устойчивой и прочной демократии, экономическому процветанию и национальному примирению.

Однако требуется приложить новые усилия. Положение по-прежнему остается неустойчивым. Дальнейшая стабилизация демократии в Гаити зависит от успеха социально-экономического восстановления страны. Международное сообщество должно продолжить усилия, которые позволили бы

правительству и народу Гаити закрепить достигнутые успехи. Правительство моей страны исполнено решимости всемерно участвовать в этих усилиях.

Мы надеемся также на то, что в конце концов нынешние выборы обеспечат общеприемлемую основу для будущей политической жизни в Гаити. Однако мы считаем, что потребуется более действенный диалог между всеми политическими силами в Гаити для обеспечения достижения национального консенсуса в отношении будущего страны. Потребуется преодолеть организационные упущения в ходе первого тура этих выборов с целью создания атмосферы доверия и уверенности. Мы призываем все стороны активизировать сотрудничество, с тем чтобы добиться достижения взаимопонимания, что позволило бы всем им принять участие в следующих раундах выборов. В конечном счете это привело бы к устойчивому мирному процессу, стабильной демократии и экономическому развитию. Нам потребуется пристально следить за событиями в Гаити по мере осуществления нынешнего мандата, для того чтобы определить, в какой степени от нас потребуется дальнейшая помощь.

Г-н Менционе (Италия) (говорит по-английски): Италия проголосовала за резолюцию, только что принятую Советом Безопасности, в которой срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) продлен до февраля будущего года. Действительно, мы считаем, что присутствие МООНГ позволило внести эффективный и решающий вклад в укрепление в этой карибской стране институционных рамок, вдохновляемых демократическими принципами, так же, как оно способствовало началу процесса национального примирения.

Мы надеемся, что усилия международного сообщества встретят поддержку со стороны руководства и политических сил этой страны, с тем чтобы этот процесс был успешно завершен. Потребуются усилия всех для того, чтобы в ближайшие месяцы закрепить достигнутый до сих пор прогресс, в частности за счет проведения выборов в административные органы, а также первого раунда выборов в законодательные органы, и чтобы в конечном счете по истечении своего мандата МООНГ стала бы свидетелем и участником рождения новой демократии - пусть, конечно, очень хрупкой, но с хорошими шансами на успех.

Прогресс в политическом и институциональном планах также будет в значительной мере определяться успехом тех усилий, которые в настоящее время осуществляются в области экономического возрождения. Инициативы Генерального секретаря по координации миссии по поддержанию мира МООНГ с усилиями по развитию, как это предусмотрено ее мандатом, в целях укрепления институтов в Гаити будут иметь особое значение в этой связи. Вновь на первый план выходит неразрывная связь между политической стабильностью и экономическим развитием. Присутствие Организации Объединенных Наций способствовало освобождению населения Гаити от физического страха, а также заложило основы для развития демократии. Теперь потребуется удовлетворить другие первоочередные потребности, а также необходимо как можно скорее добиться реального улучшения условий жизни.

И наконец, еще один комментарий по аспекту огромной важности - по вопросу о безопасности населения. МООНГ многого добилась, в том числе и с помощью международного сообщества, в плане улучшения условий безопасности в целом. Предстоящие несколько месяцев станут определяющими для учреждения полицейских сил, которые, разумеется, должны радикально отличаться от полицейских сил прошлого, но в то же время должны быть эффективными и хорошо организованными. Это также будет определять будущее Гаити.

Г-н Гомерсалл (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Принятие сегодня резолюции знаменует собой еще один шаг на пути Гаити к полноценной демократии. Эта резолюция воздает должное Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ), Специальному представителю Генерального секретаря и тем странам, которые внесли свой вклад в Миссию. МООНГ значительно продвинулась к достижению целей, определенных в резолюции 940 (1994) Совета Безопасности. Мое правительство особо отмечает уверенность Генерального секретаря в том, что, как предусматривается в этой резолюции, продление мандата МООНГ, только что санкционированное Советом, позволит Миссии завершить выполнение стоящих перед ней задач.

Мое правительство хотело бы поздравить МООНГ с успешным переходом от этапа деятельности многонациональных сил к нынешнему положению дел, а также с достигнутыми до сих пор успехами в ее деятельности. Мы приветствуем проведение выборов в законодательные органы, но мы разделяем озабоченность других в связи с сообщениями о том, что в ходе этого процесса имели место трудности. Важно, чтобы те, кто будет осуществлять организацию следующего раунда выборов, обратили первостепенное внимание на решение возникших организационных и административных проблем.

Мое правительство будет продолжать оказывать поддержку международному сообществу в деле восстановления безопасности и демократии в Гаити, однако в конечном счете ответственность за это лежит на самом народе Гаити. Поэтому крайне важно, чтобы все политические силы приняли участие в процессе выборов в целях завершения мандата МООНГ, как это предусматривается в докладе Генерального секретаря.

Нас вдохновляет уверенность Генерального секретаря в том, что ежемесячные расходы на содержание МООНГ будут ограничиваться суммой, утвержденной Генеральной Ассамблеей. Однако это отрадное свидетельство эффективного управления не должно отвлекать нас от поисков справедливого долговременного решения проблемы финансирования операций по поддержанию мира. Как ранее четко заявляла моя делегация, мы не хотели бы столкнуться с ситуацией, когда соавторы резолюции и непосредственные бенефициарии укрепления региональной стабильности не могут заверить Организацию Объединенных Наций в своей способности вносить взносы в Организацию Объединенных Наций в полном объеме, в то время как другие вносят их в полном объеме.

В заключение я хотел бы сказать, что моя делегация выражает надежду на дальнейшее упрочнение представительного правительства и мирного общества в Гаити и на то, что мандат МООНГ будет прекращен после успешных выборов президента и его вступления в должность в начале следующего года.

Г-н Ладсу (Франция) (говорит по-французски): Моя делегация с чувством глубокого удовлетворения проголосовала за резолюцию 1007 (1995), в соответствии с которой мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) продлевается до февраля 1996 года. Однако мы отмечаем, что, когда ситуация удачно развивается, нормой является продление по крайней мере на шесть месяцев. Но это случается чрезвычайно редко.

Во время, когда другие операции по поддержанию мира сталкиваются с серьезными трудностями, у нас есть все основания приветствовать успех МООНГ. Бесспорно, что после ввода в эту страну многонациональных сил в соответствии с резолюцией 940 (1994) Совета Безопасности, после чего МООНГ приступила к осуществлению своих задач, ситуация в стране претерпела необратимые изменения. Сегодня это может показаться банальным, но страх и насилие, которые еще совсем недавно были частью повседневной жизни в этой стране, исчезли. В стране отмечается беспрецедентный уровень безопасности. Возобновилась подлинная политическая жизнь, о чем свидетельствует первый раунд выборов

в муниципальные и законодательные органы. Это является критически важным этапом в деле восстановления демократии.

Именно ввиду символического значения этих выборов Франция и Европейский союз внесли значительный финансовый и гуманитарный вклад в их организацию. Конечно, мы и впредь будем поступать подобным образом для обеспечения успеха последующих этапов, вплоть до достижения кульминационного момента - президентских выборов, которые будут проведены свободным и справедливым образом в соответствии с конституцией Гаити. Первый раунд действительно был отмечен некоторыми организационно-техническими трудностями, нарушениями или просчетами, но это ни в коей мере не умалило результатов. Однако определенные политические группировки, которые считают себя проигравшими, оспаривают результаты и угрожают выйти из процесса, отказываясь участвовать в следующем раунде.

Мы считаем это неправильным. Демократия подразумевает именно поражение и победу на выборах, подлинный переход власти из рук в руки на основе свободного выбора избирателей. Именно с этой целью Организация Объединенных Наций осуществила вмешательство в Гаити, с тем чтобы позволить стране осуществить права демократических государств, которые в прошлом попирались.

Моя страна призывает все заинтересованные стороны - президента Аристида, политические партии, гаитянский народ и Временный совет по выборам - принять участие в следующем раунде выборов. Президент Аристид по-прежнему выступает за диалог; Временный совет по выборам уже объявил о реорганизации для того, чтобы исправить просчеты первого раунда, что мы приветствуем. Кроме того, сделаны компромиссные предложения, которые политические партии должны рассмотреть. Отказ был бы серьезным решением с их стороны и означал бы, что на них возлагается ответственность за то, что политический процесс зашел в тупик.

Моя делегация хотела бы воздать должное в особенности Специальному представителю Генерального секретаря, компетентность и мудрость которого непосредственно способствовали достижению положительных результатов. Мы хотели бы также поблагодарить всех сотрудников МООНГ и МГМГ за важный вклад, внесенный ими в защиту прав человека и гражданское просвещение населения. Моя делегация также считает, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств является примером, который может быть полезным для других операций на других континентах.

Генеральный секретарь в своем докладе подчеркивает значение наличия эффективных полицейских сил и проведения реформы системы отправления правосудия для консолидации демократического процесса на прочной основе. Мое правительство полностью разделяет эту точку зрения, именно поэтому оно приняло решение подчеркнуть свое сотрудничество в этих областях - областях, которые позволят строить будущее.

В заключение я хотел бы сказать: становится все более очевидным, что восстановление демократии не может осуществляться без демократического развития. Поэтому мы приветствуем мудрое решение Генерального секретаря обеспечить такое взаимодействие с самого начала операции с целью гармоничной подготовки к следующей, критически важной фазе - утверждению мира.

Г-н Убалижоро (Руанда) (говорит по-английски): Моя делегация испытывает большое удовлетворение в связи с осуществляемыми позитивными функциями Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ), в особенности во время, когда мы все жаждем успешных действий Организации Объединенных Наций.

Моя делегация частично приписывает нынешний успех МООНГ транспарентности действий персонала МООНГ в деле информирования Специального представителя Генерального секретаря о настроениях общественного мнения в Гаити, что нашло отражение в местной прессе и радиопередачах. Мы считаем, что такой подход укрепляет в известной мере атмосферу доверия и сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и гаитянским народом, с учетом того, что обе стороны работают в условиях, когда четко определены их соответствующие обязанности и сферы компетенции.

Моя делегация также испытывает глубокое удовлетворение в связи с тем фактом, что после передачи полномочий многонациональных сил МООНГ положение в области безопасности в Гаити значительно улучшилось, в особенности в Порт-о-Пренсе. Моя делегация хотела бы также воздать должное силам национальной безопасности в Гаити за вклад в достижение относительной безопасности, которой в настоящее время наслаждаются все гаитянцы.

Однако моя делегация хотела бы подчеркнуть безотлагательную необходимость того, чтобы новые члены национальной полиции Гаити приступили к выполнению своих обязанностей в городах и деревнях страны, поскольку в настоящее время представители временных сил безопасности становятся чрезмерно настойчивыми. По мнению моей делегации чрезвычайно важно, чтобы гаитяне вновь обрели полный суверенитет над всей своей территорией в момент, когда они берут на себя ответственность за правопорядок в своей стране.

Моя делегация приветствует проект Организации Объединенных Наций по подготовке работников прокуратуры в сотрудничестве с проектом ЮСАИД по подготовке гаитянских юристов в Академии юстиции в Бордо, Франция. Мы считаем, что подготовка и переподготовка кадров крайне важны для осуществления необходимых изменений - для того, чтобы покончить с порочной практикой безнаказанности, улучшить функционирование системы отправления правосудия.

Как знают присутствующие, мы приветствовали решение Совета Безопасности координировать миротворческую миссию МООНГ с деятельностью в целях развития, предложение, которому моя делегация придает большое значение. В момент, когда восстанавливается конституционный порядок, осуществляются диалог и сотрудничество, моя делегация надеется на становление искреннего, конкретного и конструктивного сотрудничества между международным сообществом и правительством Гаити.

В этой связи моя делегация искренне надеется на то, что деятельность по сотрудничеству в Гаити пройдет путь от чрезвычайных и специальных операций к стратегически спланированной, координируемой деятельности на основе программ с долгосрочной перспективой. В этом контексте мы призываем все обладающие моральным авторитетом международные и неправительственные организации тесно сотрудничать с местными гаитянскими властями для достижения этих целей, и это продемонстрирует их самоотверженность, добрую волю и приверженность оказанию помощи народу, который столь остро в ней нуждается.

Моя делегация хотела бы также воздать должное кредиторам Парижского клуба, которые согласились пересмотреть двустороннюю задолженность Гаити. Сокращение задолженности, проведенное в интересах Гаити, будет стимулировать экономический рост Гаити, поскольку частично уменьшит зависимость Гаити от международной финансовой помощи, призванной принести облегчение в постконфликтный период, что, к сожалению, часто происходит медленно, ускорив тем самым продвижение Гаити к экономическому подъему. Такая помощь является действительно идеальной, и ее следует оказывать всем странам в постконфликтных ситуациях, поскольку для возрождения их экономики требуется длительное время.

Наконец, мы согласны с замечанием Генерального секретаря о необходимости поддержания безопасной и стабильной обстановки, с тем чтобы способствовать экономическому, социальному и институциональному развитию, необходимому для прочного восстановления демократии в Гаити. Именно по этой причине моя делегация проголосовала за продление мандата МООНГ на период в семь месяцев, с тем чтобы предоставить новому, конституционно избранному правительству возможность полностью взять на себя власть в Гаити.

Г-н Сидоров (Российская Федерация): Российская делегация отмечает, что, как констатируется в докладе Генерального секретаря, Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити удалось добиться значительного прогресса в осуществлении возложенных на нее задач, в частности по обеспечению безопасной и стабильной обстановки на Гаити.

Первый опыт демократических выборов в Гаити является, безусловно, важным шагом на пути становления демократии в этом государстве. В то же время мы обратили внимание на то, что 22 из

27 политических партий, принявших участие в выборах, высказали в той или иной форме серьезные претензии как к самому избирательному процессу, так и к организации подсчета голосов, а 15 ведущих оппозиционных группировок вообще решили не участвовать в голосовании. Эти факты должны побуждать международное сообщество продолжать самым внимательным образом следить за развитием ситуации в стране, за подготовкой и проведением второго тура парламентских, а затем и президентских выборов.

Мы разделяем точку зрения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что в долгосрочном плане одним из ключевых факторов стабилизации политической ситуации и безопасности в Гаити будут укрепление и постепенное улучшение социального и экономического положения страны. Международное сообщество призвано оказать этому содействие.

Хотели бы подчеркнуть, что главная ответственность за судьбу страны лежит на правительстве и народе Гаити. Мы надеемся, что президент Аристид, правительство Гаити и лидеры политических партий учтут ошибки и просчеты, допущенные при проведении предыдущих выборов, и предпримут все необходимые усилия для их исправления в ходе дальнейшего избирательного процесса. Этот процесс призван обеспечить создание в феврале 1996 года - к сроку окончательного завершения операции Организации Объединенных Наций в этой стране - демократически избранных институтов власти и действенной системы безопасности.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Гондураса.

Моя делегация с удовлетворением получила доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ). Мы считаем, что прогресс, достигнутый МООНГ за короткий период времени с момента начала выполнения ею своих функций, имеет чрезвычайно важное значение.

Достойно одобрения то, что в сотрудничестве с Миссией Организации американских государств (ОАГ) по наблюдению за ходом выборов и Международной гражданской миссией (МГМГ) удалось создать обстановку, благоприятную для проведения 25 июня муниципальных выборов и первого раунда парламентских выборов.

Моя делегация также считает позитивным тот факт, что, благодаря присутствию и деятельности МООНГ, в Гаити улучшается ситуация в области безопасности. Тем не менее, мы согласны с тем, о чем заявляет в своем докладе Генеральный секретарь и о чем говорится в заявлении Председателя Совета от 24 апреля сего года по поводу того, что, хотя цель присутствия МООНГ и заключается в содействии гаитянскому правительству в установлении безопасной и стабильной обстановки, ключевым элементом долгосрочной стабильности в стране является скорейшее развертывание в Гаити постоянных и эффективных полицейских сил.

Соответственно, мы поддерживаем увеличение численности гаитянской национальной полиции, ибо это будет в значительной степени способствовать укреплению демократии и оживлению гаитянской правоохранительной системы.

Мы признаем значение поддержания в Гаити стабильной и безопасной обстановки, а также необходимость укрепления ее социальных и демократических институтов. По этой причине мы хотели бы подчеркнуть важность для Гаити постоянной помощи в развитии страны, оказываемой Программой развития Организации Объединенных Наций и рядом значимых международных финансовых учреждений.

Оказывая поддержку данному проекту резолюции, моя делегация присоединяется к заявлению Генерального секретаря, содержащемуся в пункте 63 его доклада:

> "Я выражаю надежду на то, что правительство, политические партии и народ Гаити найдут пути для дальнейшего совместного продвижения вперед, в полной мере используя присутствие в этой стране в настоящее время значительного числа сотрудников, развернутых международным сообществом в целях оказания им помощи по возвращению Гаити в семью демократических государств". (S/1995/614, пункт 63)

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Желающих выступить больше нет.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.